

A man in a dark suit and tie is smiling while talking on a rotary telephone. He is holding a pair of glasses in his left hand. The background is slightly blurred, showing what appears to be a window with curtains.

MEDHØR

John F. Kennedys

hemmelige optagelser

fra Det Hvide Hus

I udvalg ved og med introduktion af

TED WIDMER

Med forord af

CAROLINE KENNEDY

MEDHØR



MEDHØR





MEDHØR

– JOHN F. KENNEDYS
HEMMELIGE OPTAGELSER FRA DET HVIDE HUS

John F. Kennedy

I UDVALG VED OG MED INTRODUKTION AF
TED WIDMER

FORORD AF
CAROLINE KENNEDY

OVERSAT AF ULLA LAURIDSEN

ROSENKILDE & BAHNHOF

FØRSTE SIDE: PRÆSIDENT KENNEDY TALER IND I SIN DIKTAFFON I DET OVALE
KONTOR D. 12. FEBRUAR 1962

MODSAT TITELBLADET: PRÆSIDENT KENNEDY TALER, VIA TELEFON, TIL ET
ÅRSMØDE I VETERANORGANISATIONEN AMVETS D. 23. AUGUST 1962

*Medhør – John F. Kennedys hemmelige optagelser fra Det Hvide Hus
er oversat efter*

Listening in: The Secret White House Recordings of John F. Kennedy
Copyright © 2012 The John F. Kennedy Library Foundation, Inc.
Originally published in the United States and Canada by Hyperion as
Listening in: The Secret White House Recordings of John F. Kennedy.

This translated edition published by agreement with Hyperion.

Dansk udgave copyright © Forlaget Rosenkilde & Bahnhof 2013

Omslag: Hyperion Press/Silvana Nikolic

Faglig konsulent på Cuba-kapitlet:

pensioneret major Erik Gjerstad, Forsvarsakademiet

Bogen er sat med Minion Pro og Gill Sans

2. udgave, 1. ebogsudgave, 2013

ISBN: 978-87-7128-373-0

De transskriberede samtaler i bogen udgør vores bedste bud på, hvad der blev sagt, og er ikke nogen definitiv udgave. Det officielle dokument er selve lydoptagelsen. Selvom lydkvaliteten er forbedret, har de fleste ujævnheder fået lov at blive. For at gøre bogen så forståelig for læseren som muligt og bevare den samme stil som i andre trykte, mundtlige beretninger har vi slettet nogle indskud og afbrudte sætninger, når de afbrød flowet i samtalen, men kun i den udstrækning det ikke ændrede betydningen.

SIDER FRA PRÆSIDENT KENNEDYS AFTALEBOG,
UDARBEJDET AF PRÆSIDENTENS PRIVATSEKRETÆR, EVELYN LINCOLN

MONDAY, OCTOBER 22, 1962

Page 2

4:03 - 4:45 pm **Hon. A. Milton Obote**
Prime Minister of Uganda
Hon. James Simpson
Minister of Economics of Uganda
Hon. Grace Ibingira
Minister of Justice of Uganda
Hon. Apolo Kironde
Uganda's Representative-designate to the United Nations
Mr. John Kakonge
Secretary General, Uganda People's Congress

Hon. G. Mennen Williams
Hon. A. G. Matthews
Hon. Edmond Hutchinson, AID

4:45 - 5:30 pm **CABINET MEETING**
The President
The Vice President
Hon. Dean Rusk
Hon. Henry Fowler
Hon. Robert McNamara
Hon. Robert Kennedy
Hon. J. Edward Day
Hon. Stewart Udall
Hon. Edward Gudeman
Hon. W. Willard Wirtz
Hon. Anthony Celebrezze
Hon. Orville Freeman
Hon. T. C. Sorensen
Hon. Jerome Wiesner
Hon. David Bell
Hon. Walter Heller

5:30 - 6:30 pm **BIPARTISAN LEGISLATIVE LEADERS MEETING**
The President
The Vice President
Sen. Hubert Humphrey
Sen. Richard B. Russell
Sen. J. W. Fulbright
Sen. Bourke Hickenlooper
Sen. Everett M. Dirksen
Sen. Leverett Saltonstall
Senator Alexander Wiley
Senator George Smathers
Senator Thomas Kuchel
Speaker John McCormack
Cong. Carl Albert
Cong. Charles A. Halleck
Cong. Carl Vinson
Cong. Thomas Morgan
Cong. Leslie C. Arends
Cong. Robert B. Chiperfield
Cong. Hale Boggs

MONDAY, JUNE 10, 1963

8:50 am The President arrived at Andrews Air Force Base following his flight from Honolulu, Hawaii.

9:15 am Arrived at the White House and went to the Mansion.

9:50 am The President arrived in the office.

10:20 am The President departed the White House and motored to American University.

10:25 am Arrived at American University. The President was greeted by Dr. Hurst R. Anderson, President of American University.

COMMENCEMENT EXERCISES AT AMERICAN UNIVERSITY.

10:31 - 10:52 am ADDRESS BY THE PRESIDENT - Major Foreign/Speech, at the Commencement Exercises of American University. Policy

11:00 am The President was awarded an honorary degree - Doctor of Civil Laws.

11:00 am The President departed American University and motored to the White House.

11:20 am Arrived at the White House and went to the Mansion.

11:40 am To the office.

11:45 - 11:58 am SIGNING OF S. 1409 - EQUAL PAY ACT. The following attended the ceremony:
The Vice President
Senator Hubert Humphrey
Senator Lister Hill
Senator Wayne Morse
Senator Jennings Randolph
Senator Winston L. Prouty
Senator Maurine Neuberger

(continued on next page)

NOVEMBER 10, 1963 - SUNDAY

ATOKA, VIRGINIA

9:58 am The President and Mrs. Kennedy left their residence and motored to St. Stephens Martyr Church.

10:00 - 10:50 am MASS at St. Stephens Martyr Church.

10:58 am Arrived back at the residence.

MONDAY, NOVEMBER 11, 1963 - VETERANS DAY

9:27 am The President, Caroline and John, Jr., departed the residence by helicopter and flew to the White House.

WASHINGTON, D. C.

9:50 am Arrived at the White House.

10:52 am The President and John, Jr., departed the White House and motored to Arlington National Cemetery. They were accompanied by
General David M. Shoup
Commandant of the Marine Corps
Hon. John S. Gleason, Jr.
Administrator Veterans Affairs

11:00 am Arrived at Arlington National Cemetery. The President was greeted by
Major General Philip C. Wehle
Commanding General, Military District of Washington
Mr. John C. Metzler
Superintendent of Arlington National Cemetery
Mr. Luther Skaggs, Jr.
President, Congressional Medal of Honor Winners

The President, Mr. Luther Skaggs, Jr., Hon. John S. Gleason and General David M. Shoup walked to the amphitheater and attended the Veterans Day Ceremony.

INDHOLD

FORORD	
AF CAROLINE KENNEDY	XV

INTRODUKTION	
AF TED WIDMER	3

ET

HISTORIE

RADIOINTERVIEW, ROCHESTER, MINNESOTA, 1940	23
KENNEDYS KAMPAGNESANG, 1952	25
BREV TIL JACQUELINE KENNEDY, CIRKA 1959	28
UDDRAG AF MIDDAGSSAMTALE, 5. JANUAR 1960	31
DICTABELT-OPTAGELSE, CIRKA 1960	48
MØDE MED GENERAL DOUGLAS MACARTHUR, 16. AUGUST 1962	56
MØDE MED TIDLIGERE PRÆSIDENT DWIGHT D. EISENHOWER, 10. SEPTEMBER 1962	60
MØDE MED VICEADMIRAL HYMAN RICKOVER, 11. FEBRUAR 1963	66

TO

POLITIK

OPRINGNING TIL GUVERNØR EDMUND BROWN, 7. NOVEMBER 1962	73
OPRINGNING TIL JUSTITSMINISTER ROBERT F. KENNEDY, 2. MARTS 1963	77
OPRINGNING TIL JUSTITSMINISTER ROBERT F. KENNEDY, 4. MARTS 1963	81
OPRINGNING FRA JUSTITSMINISTER ROBERT F. KENNEDY PÅ EN UKENDT DATO	88
OPRINGNING TIL SENATOR EDWARD M. KENNEDY, 7. MARTS 1963	92
OPRINGNING TIL SENATOR GEORGE SMATHERS, 4. JUNI 1963	94
OPRINGNING TIL LOU HARRIS, 23. AUGUST 1963	98
OPRINGNING TIL BORGMESTER RICHARD DALEY, 28. OKTOBER 1963	102

TRE

BORGERRETTIGHEDER

OPRINGNING TIL GUVERNØR ROSS BARNETT, 22. SEPTEMBER 1962	110
OPRINGNING TIL GUVERNØR ROSS BARNETT, 30. SEPTEMBER 1962	116
MØDE MED LEDERNE AF AMERICANS FOR DEMOCRATIC ACTION, 4. MAJ 1963	120
MØDE OM BIRMINGHAM, 12. MAJ 1963	123

MØDE OM BIRMINGHAM, 21. MAJ 1963	131
MØDE MED BORGERRETTIGHEDSBEVÆGELSENS LEDERE, 28. AUGUST 1963	137
MØDE MED DR. MARTIN LUTHER KING JR., 19. SEPTEMBER 1963	143

FIRE

CUBA

MØDE MED MILITÆRE RÅDGIVERE, 16. OKTOBER 1962	149
PRIVAT DIKTAT, 18. OKTOBER 1962	155
MØDE MED JOINT CHIEFS OF STAFF, 19. OKTOBER 1962	157
OPTAGELSE AF JOINT CHIEFS OF STAFF, 19. OKTOBER 1962	166
OPRINGNING TIL TIDLIGERE PRÆSIDENT DWIGHT D. EISENHOWER, 22. OKTOBER 1962	168
MØDE MED SENATORER, 22. OKTOBER 1962	169
OPRINGNING TIL VICEFORSVARSMINISTER ROSWELL GILPATRIC, 23. OKTOBER 1962	177
SAMTALE MED JUSTITSMINISTER ROBERT F. KENNEDY, 23. OKTOBER 1962	185
OPRINGNING TIL DEN BRITISKE PREMIERMINISTER HAROLD MACMILLAN, 26. OKTOBER 1962	187
MØDE I KABINETSVERELSET, 27. OKTOBER 1962	193
SAMTALE MED FORSVARSMINISTER ROBERT MCNAMARA, 27. OKTOBER 1962	197
OPRINGNING TIL TIDLIGERE PRÆSIDENT DWIGHT D. EISENHOWER, 28. OKTOBER 1962	199
OPRINGNING TIL TIDLIGERE PRÆSIDENT HARRY TRUMAN, 28. OKTOBER 1962	206

OPRINGNING TIL TIDLIGERE TIDLIGERE PRÆSIDENT HERBERT HOOVER, 28. OKTOBER 1962	208
--	-----

FEM

BOMBEN

MØDE OM FORSVARSBUDETTET, 5. DECEMBER 1962	213
MØDE MED NORMAN COUSINS, 22. APRIL 1963	216
OPRINGNING TIL TIDLIGERE PRÆSIDENT HARRY TRUMAN, 26. JULI 1963	218
MØDE MED FORSKERE ANGÅENDE EN TRAKTAT OM FORBUD IMOD ATOMPRØVESPRÆNGNINGER, 31. JULI 1963	221
MØDE MED SENATOR HENRY "SCOOP" JACKSON, 9. SEPTEMBER 1963	224

SEKS

RUMMET

MØDE MED JAMES WEBB, JEROME WIESNER OG ROBERT SEAMANS, 21. NOVEMBER 1962	232
OPRINGNING TIL MAJOR GORDON COOPER, 16. MAJ 1963	238
MØDE MED JAMES WEBB, 18. SEPTEMBER 1963	240

SYV

VIETNAM

MEMORANDUM OM SAMTALE MED RICHARD NIXON	
ANGÅENDE VIETNAM, DIKTERET I APRIL 1954	247
MØDE MED VIETNAM-RÅDGIVERE, 28. AUGUST 1963	251
MØDE MED RÅDGIVERE OM VIETNAM, 29. OKTOBER 1963	253
MØDE MED VIETNAM-RÅDGIVERE, 10. SEPTEMBER 1963	256
PRIVAT DIKTAT, 4. NOVEMBER 1963	259

OTTE

VERDEN, SOM DEN ER

MØDE MED AFRIKA-RÅDGIVERE, 31. OKTOBER 1962	266
MØDE OM FORSVARSBUDETTET, 5. DECEMBER 1962	269
OPRINGNING FRA SARGENT SHRIVER, 2. APRIL 1963	271
MØDE OM INDIEN OG KINA, 9. MAJ 1963	274
MØDE MED DEN SOVJETISKE UDENRIGSMINISTER ANDREJ GROMYKO, 10. OKTOBER 1963	276
OPRINGNING TIL MARSKAL JOSIP BROZ TITO, 24. OKTOBER 1963	279
MØDE MED EKSPERTER I ASIATISKE FORHOLD, 19. NOVEMBER 1963	281